



Ausgabe 04/2014  
kostenlos

**DIE HAMBURGER**

# HUMMEL

Das Familienmagazin zur Unterstützung sozialer Projekte in Hamburg



**Leonies steiniger Weg in die Welt**

Ein Kämpferkind wird groß

**Musik in der Kita**

Neues Magazin für ErzieherInnen

**Hamburg mit Kindern**

Spannende Aktivitäten für draußen und drinnen

**LOLA AUF DER ERBSE**

Kinogutscheine für die Preview zu gewinnen

**Förderverein KinderLeben e.V.**

Helfen, wo Hilfe gebraucht wird

**Therapeutische Kindergruppen**

„wellengÄng“ ein neues Projekt

**Jennifers Reise**

Welcome to California

**Neue CDS von Karussell**

Geschichten und Lieder

**Workshop in Hamburg**

Mit Krafttieren reisen

**Hamburger Theaternacht**

Programm für „Kultur-Kinder“



3 X 3 KINOGUTSCHEINE FÜR DIE PREVIEW DES KINDERFILMS LOLA AUF DER ERBSE

# HOFFEST

des  
Fördervereins KinderLeben e.V.  
Jugenderlebniswelten e.V.

## 7. September 2014



Am 7. September findet unser Hoffest mit großem Flohmarkt am **Kulemannstieg 10 in 22457 Hamburg von 12:00 Uhr - 17:00 Uhr** statt. Es erwartet sie:

- **Flohmarkt von KinderLeben e.V.** (Alles rund ums Kind)
- **Tombola mit Preisen**
- **Kinderschminken**
- **Hüpfburg**
- **Kaffee und Kuchen**
- **Gegrilltes und Getränken**
- **musikalische/künstlerische Liveacts**

**Eintritt kostenlos.** Der gesamte Erlös des Hoffestes geht zugunsten der Projekte des Fördervereins KinderLeben e.V.

**Wir helfen unheilbar kranken Kindern  
und ihren Familien.**





## Herzlich willkommen in der August-Ausgabe von „Die Hamburger Hummel“

Liebe Leserinnen und Leser der Hamburger Hummel, das Sommerloch hat uns erreicht und deshalb hat diese Ausgabe nur 16 Seiten. Dennoch wie immer mit sehr interessanten Themen. Wir wünschen Ihnen allen noch eine schöne, sonnige Ferienzeit und freuen uns mit Ihnen auf die nächste Ausgabe, die wieder prall gefüllt sein wird. Eine Bitte haben wir an Sie, wenn Sie an den Gewinnspielen teilnehmen. Senden sie uns bitte pro Person nur eine Mail für alle Gewinnspiele bei denen Sie mitmachen möchten. Wir bekommen teilweise von Oma, Opa, Mutter, Vater, Tochter, Bruder, Tante, Onkel und den Kindern aus einer Familie für jedes Gewinnspiel eine Mail, das sind teilweise bis zu 50 Stück und mehr. Glauben Sie uns, Sie nehmen auch an allen Gewinnspielen teil, wenn Sie nur eine Mail senden. Danke!

In dieser Ausgabe möchten wir Ihnen die Geschichte von Leonie vorstellen. Leonie kam mit einem Loch im Herzen zur Welt und hatte eine Gaumenspalte. Eine schreckliche Nachricht für die Eltern. Es folgten viele kleine andere Krankheiten, doch Leonie ist ein Kämpferkind. Bitte lesen Sie selbst und wenn Sie mögen geben Sie eine Spende.

Herzlichst, Ute Ruschmeyer



## Inhaltsverzeichnis



**Leonie**  
Ein Kämpferkind wird groß

**S.04/05**



**Jennifers Reise**  
Welcome to California

**S.10/11/12**

**Musik in der Kita**  
**Hamburg mit Kindern**  
Neues Magazin  
Buchvorstellung

**S.06**

**LOLA AUF DER ERBSE**  
**Förderverein KinderLeben e.V.**  
Kinderfilm im Abaton  
Tages-Kinderhospiz

**S.08**

**„wellengÄng“**  
Therapeutische Kindergruppen

**S.09**

**Neues von Karussell**  
Kinderlieder und Geschichten

**S.13**

**Workshop in Hamburg**  
Mit Krafttieren reisen

**S.14**

**Hamburger Theaternacht**  
Programm für „Kultur-Kinder“

**S.15**

### Impressum

Herausgeberin:  
\*Verlag und Printmedienagentur  
**Ute Ruschmeyer, Postfach 920603,**  
**21136 Hamburg,** Telefon 040-460 10 70  
E-Mail: \*redaktion.hummel@gmx.de  
www.diehamburgerhummel.de

\*Gewinnspieladresse

Chefredaktion: Ute Ruschmeyer  
Redaktion: Christin Janak  
Gestaltung: Kristina Wilcke  
Repro: Kristina Wilcke  
Ute Ruschmeyer  
Titelfoto: Joline

Fotograf Titelbild: Hans-Jürgen Berdel

Anzeigen: Ute Ruschmeyer

Das Magazin erscheint sechsmal im Jahr.  
Die nächste Ausgabe erscheint am 1. Oktober 2014  
Anzeigenschluss für Heft 05/14 ist am 10.09.2014

# Leonies steiniger Weg in die Welt - Ein Kämpferkind wird groß!



Fotos: Janine Grabbert/Text: Andreas Schamberg

**„Leonie ist ein Flummi, den man in einen Raum mit Krankheiten geworfen hat und sie ist überall ange-ditscht...“.** Mit diesen Worten versucht Janine Grabbert ihre 10-jährige Tochter zu beschreiben, für die sich die Familie eine Delfintherapie wünscht.

Die 4-köpfige Familie wohnt im schönen Hamburger Stadtteil Eißendorf, ganz in der Nähe des Außenmühlenteiches. Leonie, die wegen ihres Kämpferherzes von ihren Eltern liebevoll nur Leo genannt wird, mag diesen schönen Park. Sie freut sich so sehr über jede Kleinigkeit, dass lässt uns oft die schweren Stunden im Alltag vergessen, verrät Janine Grabbert. Die 31-jährige leidenschaftliche Mutter muss eine Träne verdrücken, als sie sich an die ersten Jahre mit Leonie, die auch vom Sternzeichen eine Löwin ist, erinnert.

Als Leonie im Sommer 2004 zur Welt kam standen die Ärzte vor einem Rätsel. Leonie sah gleich anders aus, als Babys nach der Geburt aussehen. Sie hatte eine Gaumenspalte und ein Knick-Spreiz-Füßchen. Die Ärzte stellten auch ein Loch

in ihrem kleinen Herzchen fest. Eine schreckliche Nachricht für die Eltern von Leonie, die sich so sehr ein gesundes und munteres Kind gewünscht hatten.

**„Ihre Äuglein schauten so unsicher und fragend in meine. Ich weinte und lachte zugleich...“**

Das Schicksal forderte Leonies Mutter heraus. Kurz vor der Geburt hatte sich die damals 21-jährige von Leonies Vater getrennt. Pünktlich zum errechneten Geburtstermin passierte erst einmal nichts. Leonie genoss den Aufenthalt im straff gespannten Bauch ihrer Mutter. 10 Tage nach dem Termin wurde die Geburt dann eingeleitet. Eine schwere Zeit war das, erinnert sich Janine Grabbert.

Mit der kleinen Leonie rannte sie von einem Arzt zum nächsten auf der Suche nach einem Spezialisten. Die Angst um die kleine bestimmte damals den Alltag der jungen Mutter. Im zarten Alter von einem halben Jahr konnte Leonie dann die Gaumenspalte operiert werden. Auch das Loch im Herzen wuchs im Laufe der Zeit von ganz alleine zu. Ein Licht-

blick, der Moment in dem Janine Grabbert neue Hoffnung schöpfte. Doch dann der Rückschlag. Ein Orthopäde stellt eine zu kleine Hüfte fest. Leonie bekam eine Spreizhose. Später bekam Leonie wegen Wasser in den Ohren kleine Röhrchen eingesetzt. Viele kleine Krankheiten folgten und stellten die kleine Familie auf die Probe. Alles das hat sie super weggesteckt. Ein kleines tapferes Mädchen auf dem Weg, groß zu werden.

### “Mit dem Kopf durch die Wand...”

Wenn Leonie Morgens um 7 Uhr das Haus verlässt um in die Schule Hausbruch zu gehen, liegt noch ein langer Tag vor ihr. Sie geht gerne zur Schule, wird dort aber wegen ihrer aggressiven Art oft gemieden. Weil Leonie nicht richtig hören und kaum sprechen kann, ärgert sie sich so sehr, dass sie sich nicht anders zu helfen weiß. Sie beißt ihre Mitschüler und macht sich damit keine Freunde in der Schule. Leonie ist stark Entwicklungsverzögert und hat eine Lähmung im Gesicht. Sie kann das rechte Auge nicht schließen und hat sehr schmale, kaum sichtbare Lippen. Ihr Mund ist leicht fehl gestellt. Leonies Knochengerüst ist derart in Mitleidenschaft gezogen, dass sie mit 14 Jahren eine neue Hüfte brauchen wird. Sie hat auch ein verkürztes Bein.



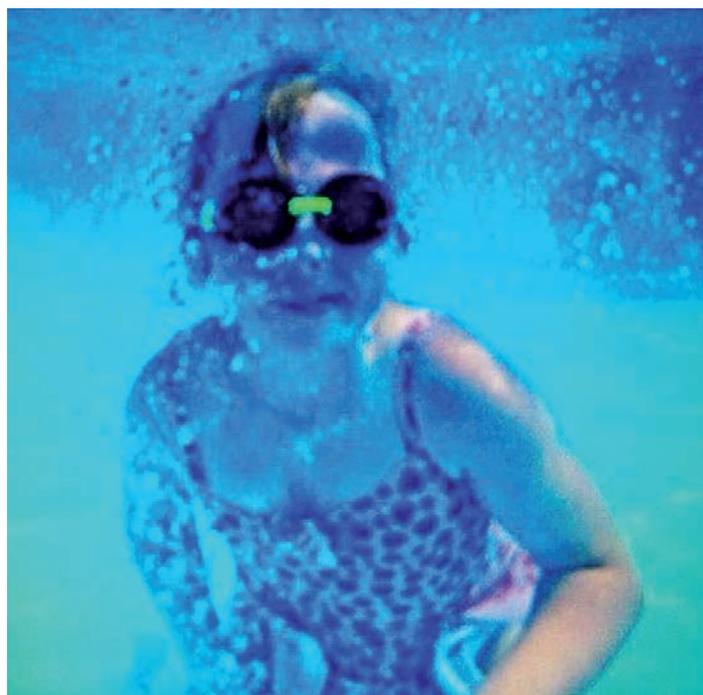
Leonies Alltag besteht aus Schulunterricht und drei Therapien. Sie hat regelmäßig Logopädie, Physiotherapie und alle zwei Wochen Therapie auf einem Pferd. Außerdem geht sie noch einmal im Monat zur Osteopathie. In der Schule steht uns der Verein „Leben mit Behinderung“ zur Seite, die uns sehr unterstützen, freut sich Janine Grabbert.

Leonie liebt es, sich zu verkleiden und zu schminken. Sie ist ein kleiner Clown und saust oft wild durch die Gegend. Im Alltag erleben wir oft Menschen, die Leonie trotz alledem nehmen wie sie ist und ihr Vorurteilsfrei gegenüber treten. Leonie belohnt das mit ihrer ganzen lieben und eigenen Art. Trotzdem hat Leonie auch zu Hause nur einen kleinen Freundeskreis.

### “Delfine haben ein Geheimnis, sie flüstern es ins Ohr...”

„Frau Flauschi“, das niedliche Kaninchen von Leonie, begleitet sie schon 4 Jahre. Leonie möchte ihrer Mama oft helfen und spielt dann mit ihrer kleinen Schwester. Die Mama freut sich über so viel Fürsorge. Sie streicheln und füttern dann zusammen mit ihrer Mama das Kaninchen. Durch ihre Misserfolge im sozialen Umgang zu gleichaltrigen erleidet Leonie immer wieder Rückschläge. Wir freuen uns richtig, dass Leonie mittlerweile 4 Wörter versteht und sprechen kann. Sie lernte nach langem Training „Namen“ und die Wörter „Stop“, „Ja“ und „Nein“.

Um Leonie zu helfen, sammeln wir jetzt Spenden für eine Delfintherapie. Die Therapie kostet 10.000 Euro, was wir alleine absolut nicht finanzieren können, sagt Janine Grabbert. Wenn Spenden zusammen kommen, könnten wir in zwei Jahren zu den Delfinen reisen. Die Delfine leben in einer Lagune. Nur zu den Therapien darf man zu ihnen in die Lagune. Es gibt dort deutschsprachiges Personal und Leonie wird dort abgeholt, wo sie sich befindet.



#### Spendenkonto für eine Delfintherapie für Leonie:

Wenn Sie spenden möchten, geben Sie bitte unbedingt im Verwendungszweck „**Leonie-Johanna Wanda**“ an.

Der Verein dolphin aid e.v. sammelt und verwaltet die Spenden auf seinem Sammelkonto bei der Stadtsparkasse Düsseldorf

BLZ: 300 501 10, Kontonummer 2000 2424.

**IBAN DE52300501100020002424**

**BIC-Code : DUSSEDDXXX**

# Musik in der Kita – Neues Magazin für ErzieherInnen und interessierte Eltern

Musik eröffnet Kindern vielfältige Entwicklungsmöglichkeiten. Schon die ersten Berührungen mit Musik sollten kompetent gestaltet sein, denn gerade die ersten Jahre sind besonders wichtig.

„Musik in der KITA“ hilft, den Kindern schöne und prägende Erfahrungen mit Musik zu ermöglichen. Mit vielfältigen musikalischen Ideen für den Kita-Alltag haben Kinder mehr Spaß beim Umgang mit Musik. Das neue Magazin vom Lugert-Verlag deckt die gesamte Breite der Musik ab: Singen, Bewegen, Musizieren, Hören, Instrumente Basteln...

Alle Beiträge sind für den Praxiseinsatz in der Kita gemacht: leicht verständlich und direkt umsetzbar, eine große musikalische Vorbildung ist nicht notwendig. Trotzdem ist alles theoretisch fundiert und gut erklärt, so dass auch versierte Musikpädagoginnen ihr Fachwissen erweitern.

Zu jedem Heft gibt es eine CD mit Playbackversionen. „Musik in der KITA“ erscheint vierteljährlich, [www.lugert-verlag.de](http://www.lugert-verlag.de). Fordern Sie gern Ihr kostenloses Probeexemplar an. Wir verlosen ein Jahresabo mit 4 Ausgaben des Magazins „Musik in der KITA“. Das Abo endet automatisch und beinhaltet das Magazin plus die aktuelle CD mit den Liedern des Magazins, Wert ca. 70 Euro.



Sebastian Lugert:

„Eine Zeitschrift, die den Praktikerinnen in den Kitas Ideen und Unterstützung bietet, wie sie musikalische Früherziehung in den Tagesablauf mit Kindern zwischen 2-6 spielend leicht einbauen können, war aus unserer Sicht überfällig. Wir alle wissen, wie wichtig musikalische Erfahrungen in diesem Alter sind. „Musik in der KITA“ wird in Kita und Vorschule helfen, die Begeisterung der Jüngsten für Musik zu wecken. Unsere Vision war es dabei, dass jedes Kind und natürlich auch jeder Jugendliche die Chance bekommt, sich Musik als persönlichkeitsbildendes Element zu erschließen. Wir wollen einen Beitrag dazu leisten, dass jeder sein Leben mit Musik bereichern kann.“

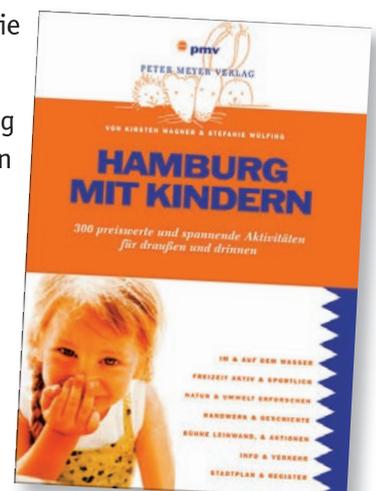
## Hamburg mit Kindern

Kindertheater, Speicherstadt und Zeitreisen: Die Hansestadt Hamburg hat so einiges zu bieten. Am Elbufer lässt es sich prima radeln und skaten und auf der Alster können kleine Kapitäne in See stechen. Die richtig großen Schiffe sind natürlich im Hamburger Hafen zu bestaunen. In aller Früh den Puten-Peter auf dem Fischmarkt treffen und im Hamburger Dungeon die große Flut von 1962 erleben. Die Autorinnen haben alle Aktivitäten wie immer mit praktischen Informationen versehen, sodass es sofort losgehen kann.

Die erfahrene pmv-Autorin Kirsten Wagner und die Wahl-Hamburgerin Stefanie Wülfing haben sich für dieses Buch zusammengetan. Mit ihren Kindern und viel Spaß durchforsteten sie Hamburg nach den spannendsten Aktivitäten und Ausflügen.

### Hamburg mit Kindern

300 preiswerte und spannende Aktivitäten für draußen und drinnen, Kirsten Wagner, Stefanie Wülfing, 1. Auflage 2014  
224 Seiten, Paperback, 103 Tier-Cartoons und 76 Fotos, 3 Verkehrslinienpläne, Spiel-, Literatur- und Kartentipps, Verkehrsinfos, Register, Daumenkino, ISBN 978-3-89859-420-2, Preis 16 Euro  
pmv Peter Meyer Verlag, [www.PeterMeyerVerlag.de](http://www.PeterMeyerVerlag.de)





**5. Oktober  
Flohmarkt**  
in der  
Kita Himmelblau  
Neugraben-Fischbek

**Ein bunter Tag in der Kita Himmelblau!**

Hier finden regelmäßig Feste und Flohmärkte statt. Kommen Sie uns gern besuchen. Oder suchen Sie noch einen Kitaplatz? Dann sind Sie bei uns in der Kita Himmelblau Neugraben-Fischbek richtig. Hier kann Ihr Kind spielen, toben, lachen und Spaß haben! Experimentieren und forschen, kreativ sein und etwas selbst gestalten. In unserem blauen, naturnah gelegenen Holzhaus erwarten Sie nette, qualifizierte und engagierte Mitarbeiter zur Betreuung, Förderung und Bildung Ihrer Kinder. Termine finden sie unter [www.kitahimmelblau.de](http://www.kitahimmelblau.de) oder haben Sie noch Fragen?

KITA HIMMELBLAU NEUGRABEN-FISCHBEK  
Kiesbarg 28, 21149 Hamburg, Telefon 702 31 86



**Gleich anmelden zum  
SCHNUPPER-WORKSHOP  
am 30.08. von 10-13 Uhr!**

...lernen und erleben in  
der weltweit größten Freizeit-Theaterschule für Kinder  
und Jugendliche! Anmeldung und Informationen unter:

STAGECOACH Theatre Arts Hamburg-West  
Tel. 0800-588 84 50  
hamburgwest@stagecoach.de  
www.stagecoach.de/hamburgwest



Theatre Arts Schools  
**Stagecoach**



**ERLEBNISWALD  
TRAPPENKAMP**

**WALDTHEATER**  
FREITAG, 13. SEPTEMBER

**EIN TAG FÜR HUNDE**  
FREITAG, 20. SEPTEMBER

**SONNTAG: KLETTERN AUF  
DEM TEAMTOWER**

**TÄGLICH  
FALKNEREI**



SCHLESWIG-HOLSTEINISCHE  
LANDESFÖRSTEN

Direkt an der A21, Abfahrt Daldorf

**MEHR INFOS IM INTERNET: WWW.FORST-SH.DE**




**Sommerprogramm  
KUGELBAHN**

Vom 07.07.-14.09.2014  
sind im Universum®  
die Kugeln los!

- rekordverdächtig
- einzigartig
- künstlerisch
- bahnbrechend
- erfinderisch
- außergewöhnlich

Universum® Bremen  
Wiener Str. 1a · 28359 Bremen  
[www.universum-bremen.de](http://www.universum-bremen.de)



## Gewinne 3 Kinogutscheine für dich und deine Familie zur exklusiven Preview des Kinderfilms LOLA AUF DER ERBSE im Abaton in Hamburg am Sonntag, 31. August um 15 Uhr!!!



Eigentlich könnte Lolas Welt ganz in Ordnung sein, denn gemeinsam mit ihrer Mutter lebt es sich ganz gut, auf dem alten Hausboot „Erbse“. Doch seit ihr Vater sich vor zwei Jahren in Luft aufgelöst hat, gibt es ständig Ärger. Zu allem Überfluss schleppt ihre Mutter Loretta auch noch einen neuen Freund an: Kurt ist ein Schleimer und kann ihren Vater auf keinen Fall ersetzen. Lola setzt deshalb alles daran, die beiden auseinander zu bringen. Als sie sich schließlich mit ihrem neuen Mitschüler Rebin anfreundet, scheint sich das Blatt zu wenden. Doch Rebin hat nicht nur eine große Familie, sondern scheint auch ein dunkles Geheimnis zu haben. Ausgerechnet Kurt ist jetzt der Einzige, der helfen kann... LOLA AUF DER ERBSE ab dem 4. September im Kino

Text: Entertainment Kombinat GmbH/Fotos: Sabine Finger

### DIE HAMBURGER HUMMEL

verlost 3 x 3 Kinogutscheine für die Preview am 31. August, 15 Uhr im Abaton  
Wie heißt das Hausboot auf dem Lola lebt?

Schicke deine Antwort an [redaktion.hummel@gmx.de](mailto:redaktion.hummel@gmx.de) oder eine Postkarte (Adresse siehe Impressum)

## Förderverein KinderLeben e.V.

### Helfen, wo Hilfe gebraucht wird!

Ester Peter ist die Initiatorin des 1. Tages-Kinderhospizes in Deutschland. Wir als Förderverein KinderLeben e.V. haben es uns unter anderem zur Aufgabe gemacht, das Theodorus Kinder-Tageshospiz in Hamburg Eidelstedt gGmbH (ehemals KinderLeben) in seiner Arbeit mit den lebensverkürzt erkrankten Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen zu unterstützen. Ihre Idee zur Gründung des Tages-Kinderhospizes begründete Ester Peter mit folgenden Worten:

*Wir sind geboren, um zu leben und nicht vorzeitig zu sterben. Für die meisten von uns trifft dieses zu, für wenige jedoch nicht. Für diese vom Schicksal betroffenen Kinder und Familien ist das uns vertraute Glück des Lebens in seinen Grundfesten zerstört.*

*Wir müssen dankbar sein für das gesunde Leben unserer Kinder und denjenigen helfen, denen dieses Glück genommen wurde. Dafür habe ich das Tages-Kinderhospiz gegründet.*

Ester Peter  
Initiatorin  
Tages-Kinderhospiz Hamburg  
(ehemals KinderLeben e.V.)



Wenn auch Sie uns bei der Umsetzung und Erfüllung unserer Projekte helfen wollen, können Sie gerne eine Spende an folgendes Konto anweisen:

Förderverein KinderLeben e.V.  
Sparda-Bank  
Kontonummer: 176 8000  
Bankleitzahl: 206 905 00

IBAN: DE96206905000001768000  
BIC: GENODEF1S11

Text/Foto: Förderverein KinderLeben e.V.

# Therapeutische Kindergruppen – „wellengÄng“

Anfang Mai sind wir, der Jugendhilfeträger ALADIN e.V., mit unserem neuen Projekt „wellengang.hamburg – Kinder und ihre seelisch belasteten Eltern“ an den Start gegangen und werden nach den Sommerferien mit unserem ersten konkreten Angebot beginnen: der therapeutischen Kindergruppe – „wellengÄng“.

In 11 Treffen erarbeiten erfahrene Therapeuten mit den Kindern und Jugendlichen, wie sie mit den Belastungen der Eltern umgehen und woraus sie Kraft und Stärke ziehen können. Gemeinsam erarbeiten sie „Notfallpläne“ für besonders schwere familiäre Situationen. Es finden jährlich drei Gruppen, bestehend aus 8 bis 10 Kindern mit seelisch belasteten oder psychisch kranken Elternteilen, statt.

Die Teilnahme ist kostenlos und die Gruppen sind offen für alle Hamburger Kinder und Jugendlichen. Die erste Gruppe startet im September 2014, weitere im Januar und April 2015.

## Kinder und ihre seelisch belasteten Familien

Ein Angebot von ALADIN e.V. - Wir helfen Kindern!

wellengang.hamburg ist ein Angebot für Kinder sowie Jugendliche und ihre seelisch belasteten oder erkrankten Eltern. Als Beratungsstelle bieten wir Familien aus ganz Hamburg Hilfe an. Darüber hinaus richtet sich unser Projekt an weitere Familienangehörige, professionelle Begleiter und Fachleute, die mit diesen Familien in Kontakt stehen (z.B. Erzieher, Lehrer, Ärzte). Unsere Angebote sind vertraulich und kostenfrei!

wellengang.hamburg befindet sich im Aufbau. Nach den Sommerferien starten wir mit regelmäßig stattfindenden Kindergruppen. Den Auftakt zur fachlichen Vernetzung setzen wir mit unserem Fachtag "Ach Du liebes Kind! - Kinder psychisch kranker Eltern zwischen den Systemen" am Donnerstag, den 18. September 2014, in der Medical School Hamburg.

Flyer und aktuelle Termine erhalten Sie unter:

[www.wellengang-hamburg.de](http://www.wellengang-hamburg.de)

Sie können ALADIN e.V. mit einer Spende unterstützen: IBAN: DE 84 251205100009475050, BIC:BFSWDE33HAN, Bank für Sozialwirtschaft, Stichwort: „wellengang\_1406“



#### DIE NÄCHSTEN WELLENGÄNG-TERMINE:

**wellengÄng September 2014:**  
17.9.2014 – 3.12.2014 | Schnuppertreffen am 10.9.2014

**wellengÄng Januar 2015:**  
21.1.2015 – 8.4.2015 | Schnuppertreffen am 14.1.2015

**wellengÄng April 2015:**  
22.4.2015 – 1.7.2015 | Schnuppertreffen am 15.4.2015

• immer mittwochs von 16.30 bis 18.00 Uhr  
• nicht in den Hamburger Schulläulen

Die Gruppen finden im Pavillon vom Familiennetzwerk Wandsbek statt – direkt am Bahnhof Wandsbek Markt, zwischen Post und Hamburger Sparkasse. Dorthin gelangst du gut mit der U1, S1/S11, R10 und z.B. den Bussen der Linien 8, 9, 35 und 162.

**PAVILLON FAMILIENNETZWERK WANDSBEK**  
Bärenallee 33a, 22041 Hamburg



Anmeldung und Fragen bitte an  
Barbara Stänke-Erdmann

T +49 (0)40 38 666 69 - 60  
M mail@wellengang-hamburg.de  
W www.wellengang-hamburg.de

**Volksbank Arena**  
Eislaufen  
August: So. 14:30 - 17:00 Uhr  
September: Sa. & So. 14:30 - 17:00 Uhr  
[www.volksbank-arena.net](http://www.volksbank-arena.net)

Hamburger Volksbank  
Märk kennt sich.  
HOLSTEN  
SPORTS & FOOD  
HOCHBAHN  
Coca-Cola  
EUREF  
Techniker Krankenkasse  
ECE  
PHILIPS

# Welcome to California

Als kleine Vorgeschichte, zu dem kalifornischen Reisebericht, der in Ausbildung befindlichen Köchin, Jennifer Hennigs-Töpfer, hier noch einige Anmerkungen der Redaktion.

Ihre ersten Erfahrungen in der Welt der Gaumenfreuden, machte die heute 20-jährige, während ihrer Schulpraktika, bei Alfons Schuhbeck, in München und bei Hendrik Otto, im ADLON Kempinski, Berlin.

Im zarten Alter von 17 Jahren, wurde sie die jüngste Gewinnerin der ZDF Küchenschlacht, einer allseits bekannten Kochshow, in der ambitionierte Hobbyköche im Knock-Out Verfahren gegeneinander kochen.

Unter dem wachen Auge von Horst Lichter kochte sich Jennifer, Tag um Tag, eine Runde weiter und bekam von Seiten der Sternekoch-Juroren Kommentare, wie: „Das würde ich auch in meinem Restaurant servieren.“

Fotos: Ulrich Perrey / QUELLE: ZDF



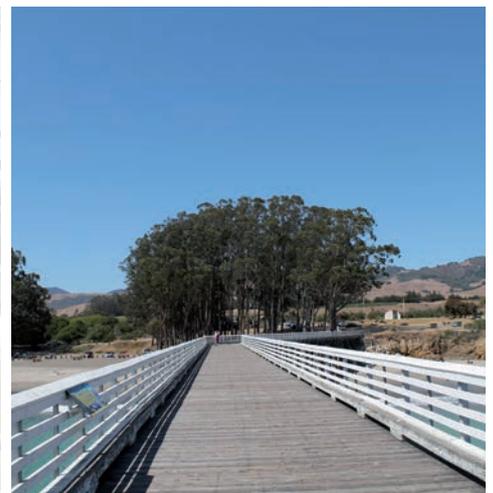
Die Küchenschlacht, Foto 1 Horst Heib, Kassa Adloo, Lilo Dust, Horst Lichter, Jennifer Hennigs-Töpfer, Santa Daniel, Roy van der Lingen, vorne: Juror Rene Schudel, Foto 2 Jennifer Hennigs-Töpfer, Foto 3 Jennifer Hennigs-Töpfer, Kassa Adloo, Horst Lichter, Roy van der Lingen, Santa Daniel, vorne: Alfons Schuhbeck.

Es folgte der nächste Schritt, der Beginn einer Ausbildung zur Köchin, im Fairmont Vier Jahreszeiten, Hamburg. Angespornt durch diese Erfahrungen und mit dem Wunsch, ihre Kenntnisse zu erweitern, machte sie sich auf den Weg, auch andere Spitzenköche der Fairmont Hotelgruppe zu besuchen. In dem nun folgenden, kurzen Reisetagebuch, lässt Sie uns an den Impressionen dieser Reise teilhaben. Viel Spass dabei.

## ANKUNFT IN LOS ANGELES

Die ersten warmen Sonnenstrahlen auf der Haut, 34 Grad und eine kleine Brise, mit Benzingeruch und leichtem Smog im Abgang. Ich bin in der Stadt der Engel angekommen und das Zweite was ich zu sehen bekomme ist „Traffic“, Highway verstopft. Laune blendend, auch wenn alles um mich herum etwas genervt scheint. Ich freue mich einfach, dass ich wieder da bin.

Text: Jörn Töpfer / Jennifer Hennigs-Töpfer

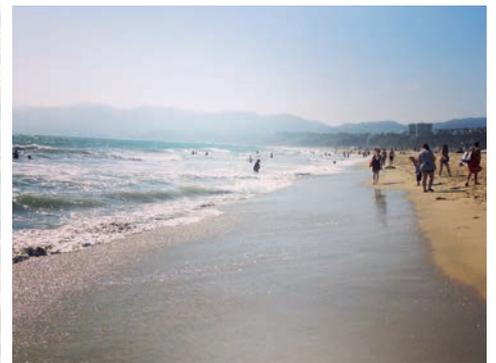




### WILLKOMMENSKINO OPEN AIR

Von oben muss es aussehen, wie ein Armeisenhaufen. Um mich herum liegen Decken, Kissen, Campingstühle und ein wunderbarer Duft nach frittiertem Essen, aus der Richtung der Foodtrailer, Wein und dem allseits bekannten süß-salzigem „Kettlecorn“, liegt in der Luft. Es ist Zeit für einen Film im Open Air Kino.

„Rushmore“ von Wes Andersen, auf einer der größten Leinwände, an der kalifornischen Küste, ein Ereignis was mich vollends in eine wunderbar entspannte und leicht kribbelige Urlaubsstimmung bringt. Die nächsten drei Wochen, voller Abenteuer und Erlebnissen können kommen.



### FAIRMONT HOTEL MIRAMAR, LOS ANGELES

Nach ein paar Tagen, gefüllt von verschiedensten Speisekarten, Shopping-Streifzügen durch Old Pasadena und Downtown L.A. und Momenten der Glückseligkeit, in der Hängematte, geht es an einem, wie kann es anders sein, sonnendurchfluteten Morgen, endlich nach Santa Monica, in das Fairmont Hotel Miramar. Zwei Tage Luxushotel mit Blick auf den Pacific und einem sehr inspirierenden Gespräch, mit dem Chefkoch Ray Garcia des „FIG“ Restaurants. Zweimal in der Woche wird frisch vom Farmersmarkt eingekauft, ohne Tiefkühler und ohne Mikrowelle. So müssen Lebensmittel behandelt werden, sagt er. Dieser Meinung bin auch ich, denn schließlich nehmen wir all das in uns auf und definieren dadurch einen Teil unserer Lebensqualität.



Text: Jörn Töpfer / Jennifer Hennigs-Töpfer

## REISEVERPFLEGE IN SANTA BARBARA

Der Duft von frisch gebrühtem Kaffee, Frühstückstaco`s und Aufbruchstimmung liegt in der Luft. Wir stehen im „Dogtown Coffee“, in der Mainstreet und ein kleiner blonder Junge lacht uns an.

Angekommen auf dem Pacific Coast Highway, sitzt meine „Reiseschwester“ und beste Freundin Sarah am Steuer und aus dem Radio ruft es „carry on, my wayward son“. Links aus dem Fenster sieht man die Surfer die auf eine Welle warten. Nach einigen Stunden Fahrt, halten wir auf einem kleinen geschotterten Parkplatz und gehen durch ein Meer aus wilden Blumen einen kleinen Abhang hinunter. Vor uns tut sich eine atemberaubende Bucht auf, so eine, die man von weit gereisten Postkarten kennt. Rechts spielen ein paar kleine Jungs Fußball und ein verliebtes Paar badet in den eiskalten Fluten.



## POST RANCH INN, BIG SUR

Zum Tagesende gönnen wir uns einen Drink im Poast Ranch Inn in Big Sur und lernen an der Bar den unglaublichen „Uncle Werner“ kennen. Der ehemalige Broadwayschauspieler und jetzige Weinhändler, gibt uns mit auf den Weg: „A coincidence, that happens, is in fact the basic speed law of the universe. Ignore it, at your peril.“

Der Nebel, der den Sonnenuntergang in ein unwirklich, magisches Licht taucht, macht mir wieder klar, dass es die kleinen Dinge im Leben sind, die einen wirklich glücklich machen und mir zeigen, wofür es sich zu leben lohnt.

## STOPOVER IN CARMEL

Nachdem wir am nächsten Morgen aus dem kleinen, beschaulichen Hotel in Carmel ausgecheckt und einen kurzen Spaziergang am Strand gemacht haben, gehen wir zum Lunch, in das etwas versteckte Restaurant „la Balena“, ein Geheimtipp vom Onkel und stärken uns mit italienischen Köstlichkeiten für den Tag.



## FAIRMONT HOTEL, SAN FRANCISCO

Ein ganz gewöhnlicher Gang im Hotel, mit Kronleuchter, dickem Teppich und allem, was dazu gehört. Andrew Court, neuer Direktor im Küchenbereich, des Fairmont Hotel San Francisco, schließt ein Fenster auf und das Hupen von Autos dringt an meine Ohren, wir treten nach draußen, auf die Dachterrasse und vor uns eröffnet sich der Blick, auf mehrere Kräuterbeete. Rosmarin, Schnittlauch und ein paar Beeren, alles was die Küche braucht, über den Dächern der Stadt. Hier gilt wieder, je frischer desto besser. Das Dreigangmenü am Abend, bildet, mit Wein und wunderbarem Service, den krönenden Abschluss, unserer vier Tage, träumerischen Ausbruchs, in die Luxuswelt.

## GOING HOME

Als ich nach drei Wochen wieder am Flughafen stehe, habe ich das Gefühl, das ich doch eigentlich gerade erst angekommen bin. Ich merke, wie ich mir eine kleine Träne wegwischen muss. So viel wunderbare Momente, so viele tolle Augenblicke. Ich muss grinsen, wieder sind es 34 Grad, die Sonne scheint, hupende Autos, Benzingeruch und ich werde wiederkommen.



## Originelle neue Kinderlieder vom Körperklaus

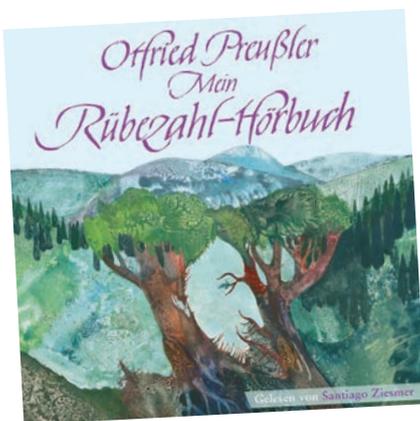
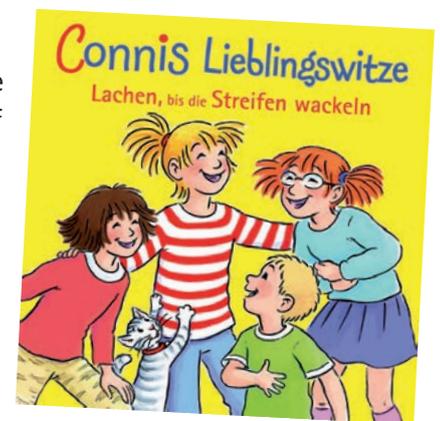
Udo Schöbel, u. a. Komponist aller KiKANiNCHEN-Lieder, präsentiert als sympathisch ungelinker Körperklaus frische Kinderhits mit starken Mitsingmelodien und ungewöhnlichen Instrumentierungen. Mit seinen kleinen Wackeldackel-Freunden singt er handgemachte Songs voller Coolness und Humor. In den 15 Ohrwürmern zum Powackeln, Abzappeln, Lachen und Lernen treffen Pop und Beat auf Weltmusik und Kinderzimmertekno – hier darf und soll jeder mit Monstern, Rittern, Winkekatzen und Milkshakes einfach so mittanzen, wie er will!

**Körperklaus: Wackeldackel Hitparade**, Universal Music Family Entertainment/Karussell, CD & Download, Preis: ca. 12,99 Euro, empfohlen ab 3 Jahren, Spieldauer: ca. 47 Minuten, [www.koerperklaus.info](http://www.koerperklaus.info) und Facebook: derkoerperklaus

## Lachen, bis die Streifen wackeln

Ob in einer Freistunde, bei Oma und Opa oder auf einer langen Autofahrt mit Familie Klawitter – Witze machen immer Spaß! Connis beste Lieblingswitze sind hier in fünf neuen lustigen Hörspielabenteuern gesammelt. Billi, Anna, Kater Mau und viele andere Bekannte aus Connis Welt sind natürlich auch mit dabei! Dieses lustige Hörspiel zum gleichnamigen Taschenbuch ist ein echter Lachmuskelttest für alle Conni-Fans mit Humor.

**Conni „Connis Lieblingswitze“**, Universal Music Family Entertainment/Karussell, CD, Preis ca. 5,99 Euro, empfohlen ab 6 Jahren, Gesamtspieldauer: ca. 61 Minuten, [www.karussell.de/conni/](http://www.karussell.de/conni/)



## Sagenhafte Geschichten über eine sagenhafte Gestalt

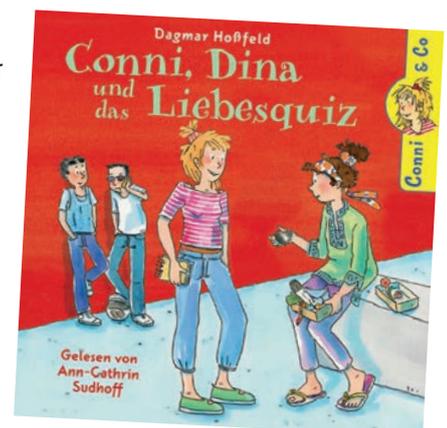
In „Mein Rübezahl-Hörbuch“ finden sich die schönsten Erzählungen über die geheimnisumwitterte Sagengestalt Rübezahl, ihre Zauberkraft und ihre Macht über die Naturgewalten. Aufgeschrieben wurden die Geschichten über den Herrscher des Riesengebirges von niemand geringerem als Otfried Preußler, dem großen Geschichtenerzähler der deutschsprachigen Kinder- und Jugendliteratur – bekannt für den kleinen Wassermann, die kleine Hexe, Krabat oder Räuber Hotzenplotz.

**Mein Rübezahl-Hörbuch**, Universal Music Family Entertainment/Karussell, CD & Download, Preis: ca. 8,99 Euro, empfohlen ab 10 Jahren, Spieldauer: ca. 70 Minuten, [www.karussell.de/otfried-preussler/](http://www.karussell.de/otfried-preussler/)

## Jungsbesuch aus Italien

Billi bekommt Besuch von ihrem italienischen Cousin und seinem besten Freund. Für Conni, Anna und Dina ist das genauso aufregend wie der bevorstehende Girls´ Day, an dem sie in typische Männerberufe hineinschnuppern können. Als Dina geheimnisvolle Briefumschläge mit kleinen Geschenken bekommt, haben die Mädchen sofort Leandro oder Nevio in Verdacht. Ein Liebestest muss her, dem sich die beiden Jungs ohne ihr Wissen unterziehen werden ... – Das humorvolle neue Hörbuch zum gleichnamigen zehnten Conni-Roman wird einfühlsam gelesen von der Schauspielerin Ann-Cathrin Sudhoff.

**Dagmar Hoßfeld: Conni, Dina und das Liebsquiz**, Universal Music Family Entertainment/Karussell, 2CD, Preis ca. 10,99 Euro, empfohlen ab 8 Jahren, Gesamtspieldauer: ca. 150 Minuten, [www.karussell.de/conni/](http://www.karussell.de/conni/)



# „Mit Krafttieren reisen“ Workshop

mit dem schamanischen Heiler

Thomas Janak

20. oder 21. September von 12:00 – 17:00 Uhr

€ 30,- p. Person



Krafttiere sind spirituelle Helfer, deren Wunsch es ist „ihren Menschen“ zum Glück und in die Ruhe zu führen. In diesem Workshop können Sie Ihr persönliches Krafttier kennen lernen und mit ihm auf eine geführte meditative Reise gehen, um an Orte und Situationen herangeführt zu werden, die Sie nun gehen lassen können um innere Ruhe zu finden und ein ausgeglicheneres Leben führen zu können.

Neben Ihrem permanenten Krafttier werden wir uns auch mit anderen Krafttieren beschäftigen die Ihnen „im Jetzt“ zur Seite stehen. Außerdem wird der schamanische Heiler Thomas Janak mit Ihnen ein paar Atem- und Energieübungen machen, die Ihnen den Kontakt mit Ihrem Krafttier / Ihren Krafttieren erleichtern sollen.

Thomas Janak lebt seit 14 Jahren im englischsprachigen Ausland und ist nur für einige wenige Termine in Deutschland zu Gast. Ort der Veranstaltung ist Hamburg-Neugraben, Adresse siehe unten.

**Anmeldungen: Ute Ruschmeyer, Schnuckendrift 24a, 21149 Hamburg, Telefon 040/4601070 oder Mobil 0177/4601070, E-Mail: [ute.ruschmeyer@gmx.net](mailto:ute.ruschmeyer@gmx.net)**

**Es sind nur noch wenige Plätze frei, deshalb bitten wir um baldige Anmeldung!**

**Auf Grund der großen Nachfrage findet der Workshop am Samstag und/oder Sonntag statt. Private Readings, ca. 20/30 Minuten - 20 Euro, gibt Thomas Janak am Montag 22.9.! Bitte anmelden!**

# Hamburger Theaternacht 2014

Zehn Theater bieten ab 16 Uhr Programm für den Besuchernachwuchs – freier Eintritt für „Kultur-Kinder“

Am 13. September ist ganz Hamburg auf Achse, um in 42 Theatern das Beste aus den Spielplänen der Hamburger Bühnen zu sehen. Mit dem Theaternacht-Ticket für alle Häuser sind Kulturfans dabei. Einen ganz besonderen Vorteil bietet das Theaternacht-Ticket allen Eltern: In diesem Jahr haben Kinder und Jugendliche bis 14 Jahre erstmals in einer Hamburger Theaternacht freien Eintritt zu allen Häusern.

Schon ab 16 Uhr hebt sich in zehn Theatern der Vorhang für die „Kultur-Kinder“. Die Häuser präsentieren Stücke und Ausschnitte aus dem Spielplan speziell für den Besuchernachwuchs. Schon Vierjährige haben Spaß im **Fundus Theater** mit deutsch-englischen Szenen aus dem Stück „onethree 1 2 3“ oder im **Hamburger Puppentheater** mit einem Schauspieler und sieben Figuren in „Max der Kugelkäfer“. Lustig wird es für die Kleinen auch im „Papperlapapp der Tiere“, das das **Hamburger Sprechwerk** in Ausschnitten zeigt.

In der **Hamburgischen Staatsoper** lernen Kinder die musikalische Variante des Aschenputtel-Stoffs in Szenen aus Rossinis „La Cenerentola“ kennen, und im **Galli Theater** werden die Lütten aktiv bei Mitspieltheater inklusive verkleiden und schminken. Ebenso im **Kellertheater Hamburg**: Hier wird selbst gespielt unter dem Motto „Bühne frei für Kinder!“

Im **MUT Theater** gehen Papa und Tochter Elefant auf die „Elefantenreise nach Deutschland“, deren Ziel der Hamburger Zoo ist. In Plattdeutsch und Deutsch widmet sich das **Ohnsorg-Theater** dem Wesen der Wörter in „Die große Wörterfabrik – Wöör mit Kulöör“. Und am Theaterstandort Gaußstraße lohnt der Besuch des **Jungen Schauspielhauses**, wo Ausschnitte aus aktuellen und kommenden Produktionen gezeigt werden, sowie des **Thalia in der Gaußstraße**. Letzteres zeigt reichlich Programm für Kinder und Jugendliche, zum Beispiel Szenen aus „Die Räuber“.

Weitere Theater – zum Beispiel das **Ernst Deutsch Theater** mit „Der kleine Vampir in Gefahr“ oder das **Planetarium Hamburg** mit „Lichtmond trifft Tabaluga“ – zeigen in der Hamburger Theaternacht ab 19 Uhr (Planeta-

rium ab 18:30 Uhr) Familienprogramm, und auch das reguläre Programm der Hamburger Theaternacht wird junge Menschen begeistern. Der Familiennachmittag kann also bequem in den Abend ausgedehnt werden.

Am Nachmittag gilt das Theaternacht-Ticket für alle öffentlichen Verkehrsmittel, ab 18 Uhr kommen die Shuttlebusse dazu, die die Spielstätten miteinander verbinden. Das Theaternacht-Ticket berechtigt die Mitnahme von max. vier Kindern (bis 14 Jahre), jedoch nicht zur Mitnahme der Kinder im HVV. Hier verweisen wir auf die Tarifbestimmungen des HVV ([www.hvv.de/fahrkarten/](http://www.hvv.de/fahrkarten/)).

CHRISTIANE PAUL TOBIAS OERTEL ANTOINE MONOT JR. TABEA HANSTEIN ARTURO PEREA BIGWOOD OLAF KRÄTKE FERHAT KESKIN PETER FIESELER

AB 4. SEPTEMBER IM ABATON

**LOLA AUF DER ERBSE**

Preview am So., 31.8. um 15 Uhr im Abaton  
GEWINNE DEINE KARTEN HIER IM HEFT!

WWW.LOLAAUFDERERBSE.DE

superMan PRODUCTIONS ANIMATED PICTURES FFF Bayern FFA Distributions & Vertriebsnetz THE SPAIN VERLAG FISCHER fairfilm + wertheil

Prädikat besonders wertvoll

FAKULTÄT FÜR FILM- UND MEDIENWISSENSCHAFTEN DER UNIVERSITÄT WÜRZBURG

Anzeige

Jetzt noch besser und nur bei uns:  
das KNAX Knete-Konto.



Bis zu **5,00 %\*** Zinsen.  
Und jetzt neu: für **alle\*** unter  
18 Jahren!



\*Variabler Zinssatz für Beträge bis 500 Euro, Stand 1. August 2013. Für Kinder und Jugendliche bis 17 Jahre (ab dem 12. Geburtstag nur in Verbindung mit unserem kostenlosen Jugendgirokonto). Jedes Kind darf nur ein KNAX Knete-Konto führen. Weitere Produktdetails finden Sie unter [www.spk-suedholstein.de](http://www.spk-suedholstein.de) oder in allen unseren Filialen.